

Корейский без ошибок



УДК 811.531(075.4)
ББК 81.2Кор-9
Ч63

Мин Чинён.

Ч63 Корейский без ошибок / Мин Чинён, Ё Сунмин, Хан Чугён; [пер. с англ. М. Д. Юдиной, М. С. Соколовой, А. А. Галагановой,]. — Москва : Издательство АСТ, 2021. — 464 с. — (Школа корейского языка).

ISBN 978-5-17-118924-2

«Корейский без ошибок» — это первое издание мирового бестселлера «Correct your Korean» на русском языке. В пособии представлен подробный разбор самых частых ошибок, которые допускают изучающие корейский язык. Яркие примеры и многочисленные таблицы помогут быстро понять самые сложные нюансы корейской грамматики, а тесты по типу международного экзамена ТОPIK после каждой темы позволят быстро закрепить пройденное.

Книга предназначена всех, кто изучает корейского язык самостоятельно или на специализированных курсах, а также для преподавателей.

УДК 811.531(075.4)
ББК 81.2Кор-9



Издание для дополнительного образования

Для широкого круга читателей

Школа корейского языка

Мин Чинён, Ё Сунмин, Хан Чугён
КОРЕЙСКИЙ БЕЗ ОШИБОК

Зав. редакцией *К. В. Игнатъев*
Редактор *А. А. Войцехович*
Дизайн обложки *Е. С. Аленушкиной*
Технический редактор *Н. А. Чернышева*
Компьютерная верстка *А. С. Грених*

Подписано в печать 19.02.2021. Формат 84×108/16. Гарнитура NewBaskervilleITC.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Тираж экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации

Изготовлено в 2019 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш сайт: www.ast.ru, e-mail: lingua@ast.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 - книги, брошюры печатные

«Баспа Аста» деген ООО

129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжаймыз : www.ast.ru

E-mail: lingua@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл -«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», Б литері офис 1. Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91 , факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz , www.book24.kz Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2019

Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген.

ISBN 978-5-17-118924-2

Correct Your Korean — 150 Common Grammar Errors by Darakwon, Inc.
Copyright © 2019, Min Jin-young, Yeo Soon-min, Han Ju-kyoung
All rights reserved.

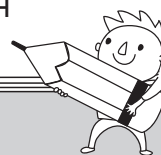
This translated version is published by arrangement with Darakwon, Inc.

© Юдина М. Д., Соколова М. С., Галаганова А. А., перевод на русский, 2021
© ООО Издательство АСТ, 2021



Корейский без ошибок

Мин Чинён, Ё Сунмин, Хан Чугён



Lingua

Издательство АСТ
Москва



Preface

요즘 한국에 대한 외국인들의 관심이 높아지고 학업과 취업 등 여러 가지 목적을 가지고 한국에 오는 외국인들이 많아짐에 따라 한국어를 공부하고자 하는 사람들도 점점 늘어나고 있습니다. 이에 따라 최근 몇 년간 한국어 교육을 위한 다양한 책, 특히 외국인을 위한 한국어 문법서가 많이 출판되었습니다.

그렇지만 한국어 학습자들은 여전히 한국어 문법의 활용이 복잡하고 의미도 다양하여 한국어 문법을 정확하게 사용하는 것이 어렵다는 이야기를 많이 합니다. 또한 한국어에 대한 지식이 쌓여 가면서 기존에 배웠던 문법이라도 여러 문법의 형태 활용이나 의미가 헷갈려서 정확하게 사용하고 있는지에 대한 자신이 없다는 말도 많이 합니다. 이 책은 이러한 외국인 학습자들이 한국어를 사용할 때 많이 범하는 문법 오류의 원인을 밝혀 한국어 문법을 보다 정확하게 사용하는 데에 도움을 주고자 기획이 되었습니다.

〈Correct Your Korean - 150 Common Grammar Errors〉는 저자들이 직접 현장에서 가르치면서 외국인 학습자들의 작문에서 오류문을 수집하여 분석한 후 학습자들이 가장 많이 틀리는 문법을 중심으로 다루었습니다. 그러므로 초급 학습자들은 물론 한국어 기초 실력이 부족한 중·고급 학습자들 그리고 이미 배운 한국어 문법을 정리하고자 하는 학습자들에게 도움이 될 것입니다. 또한 **TOPIK** 유형의 연습 문제도 함께 실어 TOPIK 시험 대비와 함께 학업 및 취업에도 도움이 될 수 있도록 했습니다.

이 책은 학습자들이 어떤 종류의 오류를 많이 범하는지를 알려 주기 위해 오류문을 먼저 제시하여 학습자들이 직접 수정해 보도록 하였습니다. 그리고 해당 문법의 기본 의미와 형태를 제시한 후 오류의 원인을 파악하여 올바르게 사용할 수 있도록 보충 설명을 자세히 넣었습니다. 또한 학습자들이 책에 제시된 예문을 실생활에서 바로 사용해 볼 수 있는 실질적인 예문을 문장과 대화문에 넣었으며, 영어 번역과 함께 한국어 설명도 부록에 담아 학습자들의 이해를 높였습니다. 이 책을 통해 한국어를 배우는 많은 학습자들이 한국어 문법을 좀 더 쉽고 정확하게 이해하여 다양하고 수준 높은 한국어를 구사할 수 있기를 바랍니다. 또한 국내외에서 한국어를 가르치는 교사들이 문법 수업을 진행하고 이끌어나가는 데에도 큰 도움이 될 수 있기를 바랍니다.

끝으로 사명감을 가지고 좋은 한국어 교재를 편찬하는 데 최선을 다하는 다락원 한국어 출판부 편집진께 감사의 말을 전하고 싶습니다. 여러 가지 어려운 일에도 불구하고 본 교재가 나오기까지 꼼꼼하게 신경을 써 주신 점에 감사드립니다. 또한 이 책의 번역을 맡아 주신 Justin Chang, 책이 진행되는 동안 여러 가지 조언을 해 준 여러 선생님들과 학생들 그리고 친구들에게 고마움을 전합니다.

저자 일동

В последнее время во всем мире растет интерес к Корее. Все большее количество людей приезжает в эту страну с целью получить образование или устроиться на работу. Как следствие, растет и интерес к корейскому языку. Появляется огромное количество всевозможных пособий по корейскому языку для иностранцев, и особенно много — по грамматике.

Однако многие студенты жалуются, что порой очень трудно правильно применить те или иные грамматические конструкции, поскольку они бывают многозначны, и различия между ними довольно сложно понять. По мере того, как знания студентов в области изучения корейского языка расширяются и углубляются, начинается путаница в правильном использовании «новой» грамматики и той, что была пройдена ранее. Некоторые из тех, кто изучает этот сложный язык, указывают на то, что у них отсутствует уверенность в верном понимании ряда грамматических показателей. В данное пособие помещены наиболее частые грамматические ошибки, представлен их анализ и объяснены причины, по которым студенты их допускают. Методика создана для того, чтобы помочь иностранным студентам овладеть грамматикой корейского языка и научиться применять ее в нужном контексте.

Пособие «Корейский без ошибок» включает в себя наиболее частые ошибки, которые студенты допускают на письме, и которые были отобраны и проанализированы авторами этой книги. Поэтому данное пособие будет полезно для студентов разных уровней владения корейским языком, для тех, кто хочет освежить в памяти основы корейской грамматики, и тех, кто стремится привести в порядок имеющиеся знания. Кроме того, в книге приведены варианты заданий для подготовки к международному экзамену TOPIK, которые могут быть полезны также для тех, кто хочет продолжить обучение или устроиться на работу в Корее.

В книге содержатся предложения с примерами ошибок, которые наиболее часто встречаются в работах студентов. Для понимания своих ошибок и правильного использования грамматики, после каждого предложения представлен детальный разбор ошибок. К тому же, в книге представлены примеры фраз, иллюстрирующие ситуации из реальной жизни. Чтобы студенты могли ими пользоваться, они переведены на русский язык. Мы надеемся, что благодаря нашей книге, вы сможете с легкостью овладеть корейским языком. Мы также искренне надеемся, что книга будет полезна и для преподавателей корейского языка.

В заключение, мы хотели бы выразить огромную благодарность редакции издательства Darakwon, за их редакторскую работу и усилия, которые они прилагают для создания замечательных книг по корейской грамматике. Наконец, мы хотели бы поблагодарить Джастина Чанга, переводчика данного пособия, а также всех преподавателей, студентов и друзей авторов, которые помогли в составлении этой книги.

От авторов

Как работать с учебником



목표 문법 제시

본 단원에서 배워야 할 목표 문법을 제시하였습니다. 목표 문법 옆에는 해당 문법의 품사나 의미 정보를 함께 제시하여 문법을 체계적으로 학습하는 데 도움이 되도록 했습니다.

바꿔 쓰기

학습자들이 목표 문법과 관련해 가장 많이 틀리는 항목을 중심으로 잘못 쓴 문장을 두세 개씩 제시하였습니다. 학습자들이 직접 고쳐 보면서 이 문법에 대해서 잘 알고 있는지를 스스로 확인 할 수 있습니다.

문법 공부

(1)번에서는 목표 문법의 기본적인 의미를 설명하였고 (2)번에서는 형태적인 정보를 제시하였습니다. (3)번부터는 목표 문법의 다른 의미 혹은 시제나 문법 형태의 제약을 설명했습니다. 그리고 필요에 따라 목표 문법과 혼동되는 문법의 공통점과 차이점을 표로 제시하여 좀 더 정확하게 학습할 수 있도록 하였습니다.

1 -고 ①

<1> 나열·대조·배경

바꿔 쓰기

- ❶ 지금 다리도 아파서 배도 고파요.
→ _____
- ❷ 가: 형도 학생이에요?
나: 아니요. 형은 학생이 아니지만 회사원이에요.
→ _____
- ❸ 요즘 저는 한국어를 배워요 동생은 일본어를 배워요.
→ _____

문법 공부

- (1) Окончание соединительного деепричастия **-고** присоединяется к корню глагола, прилагательного или связки и служит для соединения нескольких однородных глагольных сказуемых или определений. Последовательность совершения действий определяется самим говорящим.

- 가: 요즘 서울 날씨는 어때요? Как погода в Сеуле?
나: 바람이 많이 불고 추워요. Ветрено и холодно.
- 동대문 시장에는 예쁜 옷이 많고 명동에는 맛있는 길거리 음식이 많아요.
Рынок Тондамул пестрит большим количеством красивой одежды, а Мёндон - множеством вкусной уличной еды.

- (2) Способы присоединения окончания соединительного деепричастия **-고**.

		-고			
Прил./ Гл.	작다	작고	크다	크고	
	먹다	먹고	가다	가고	
Сущ.		이고			
		학생이고		남자이고	

- (3) При необходимости усиления значения можно использовать следующую конструкцию: «Сущ. 도 Прил./Глаг.-고 Сущ. 도 Прил./Глаг.».

- 친구가 전화도 안 받고 문자메시지에 답도 안 해요.
Мой друг не отвечает ни на звонки, ни на сообщения.

- (4) Соединительное деепричастие с окончанием **-고** также используется при противопоставлении и сравнении. В таком случае следует использовать следующую конструкцию:

Прил./Глаг.-고 **Прил./Глаг.-(으)~/는 것은 ~**

- 유학을 가고 안 가는 것은 본인이 결정할 일이에요.
Вы должны самостоятельно принять решение, учиться ли за границей или нет.



Тема урока

Этот раздел включает в себя основную грамматику урока. Он составлен таким образом, что помогает учащимся систематически изучать грамматические конструкции.

1 -고 ①

<1> 나열·대조·배경

바꿔 쓰기

- 1 지금 다리도 아파서 배도 고파요.
→ _____
- 2 가: 형도 학생이에요?
나: 아니요. 형은 학생이 아니지만 회사원이에요.
→ _____
- 3 요즘 저는 한국어를 배워요 동생은 일본어를 배워요.
→ _____

예문

- (1) Окончание соединительного деепричастия -고 присоединяется к корню глагола, прилагательного или связки и служит для соединения нескольких однородных глагольных сказуемых или определений. Последовательность совершения действий определяется самим говорящим.

- 가: 요즘 서울 날씨는 어때요? Как погода в Сеуле?
나: 바람이 많이 불고 추워요. Ветрено и холодно.

- 동대문 시장에는 예쁜 옷이 많고 명동에는 맛있는 길거리 음식이 많아요.

Рынок Тондэмул пестрит большим количеством красивой одежды, а Мёндон - множеством вкусной уличной еды.

- (2) Способы присоединения окончания соединительного деепричастия -고.

		-고			
Прил./ Гл.		작다	작고	크다	크고
		먹다	먹고	가다	가고
Сущ.		이고			
		학생이고		남자이고	

- (3) При необходимости усиления значения можно использовать следующую конструкцию: «Сущ. 도 Прил./Глаг.-고 Сущ. 도 Прил./Глаг.».

- 친구가 전화도 안 받고 문자메시지에 답도 안 해요.
Мой друг не отвечает ни на звонки, ни на сообщения.

- (4) Соединительное деепричастие с окончанием -고 также используется при противопоставлении и сравнении. В таком случае следует использовать следующую конструкцию:

- 유학을 가고 안 가는 것은 본인이 결정할 일이에요.
Вы должны самостоятельно принять решение, учиться ли за границей или нет.

Исправьте ошибки

В данном разделе представлены два или три предложения, содержащие примеры ошибок, которые наиболее часто допускают студенты при использовании конкретной грамматической конструкции. Учащимся предлагается самостоятельно исправить ошибку, чтобы оценить свой уровень владения данной грамматикой.

Грамматический комментарий

Пункт №1 объясняет основное значение грамматической конструкции. Пункт №2 иллюстрирует способы присоединения этой конструкции к различным частям речи. Пункт №3 объясняет какие еще значения может иметь данная грамматика, ее соотношение с различными временами и возможные ограничения в использовании. Более того, в данном пункте могут быть представлены таблицы и схемы для пояснения сходств и различий с другими грамматическими конструкциями.



오답 노트

학습자가 '바꿔 쓰기'의 정답을 확인하면서 틀린 이유에 대해 이해하는 부분입니다. 이를 통해 학습자는 목표 문법을 잘못 쓴 이유를 정확하게 알 수 있게 됩니다.

틀린 부분의 바른 표현에서 목표 문법은 빨간색으로 표시하였습니다. 목표 문법과 혼동되는 문법의 의미를 설명하고 예문과 참조 페이지를 제시하여 혼동되는 문법도 비교해 볼 수 있게 했습니다.

연습하기

'오답 노트'를 통해 학습한 내용을 바탕으로 목표 문법이 잘못 사용된 부분을 다시 고쳐 보고 확인할 수 있습니다. 목표 문법이 자주 사용되는 상황을 글이나 대화로 제시하여 읽기 학습에도 도움이 됩니다.

- (5) Соединительное деепричастие с окончанием **-고** может использоваться при выборе одного из двух возможных вариантов. В таких случаях необходимо употребить следующую конструкцию:

Сущ. 이/가 **아니고** Сущ. 이다
= 아니라

- 저 사람은 미국 사람이 **아니고** 한국 사람이예요. Он кореец, а не американец.
= 미국 사람이 아니라

오답 노트

- ❶ 지금 다리도 **아파서** 배도 **고파요**.

↳ **아프고**

Окончание соединительного деепричастия **-고** служит для соединения нескольких однородных глагольных сказуемых или определений. Последовательность совершения действий определяется самим говорящим. В предложении выше говорящий описывает своё состояние как **달리고 아파요** и **배도 고파요**. Конструкция **어/어서**, в свою очередь, используется при определённой последовательности действий. Поэтому, следует быть крайне осторожными с употреблением этих конструкций, так как их зачастую путают.

- 케이크를 만들어서 친구에게 **줬어요**. ▶ p.88

- ❷ 가: 형도 학생이에요?

나: 아니요. 형은 학생이 **아니지만** 회사원이에요.

↳ **아니고**

Соединительное деепричастие с окончанием **-고** может использоваться при выборе одного из двух возможных вариантов, и в таких случаях необходимо употребить следующую конструкцию: Сущ. 이/가 **아니고** Сущ. 이다. Хотя предложение выше и переводится как «мой брат не студент, а офисный служащий», здесь некорректно употреблена форма **아니지만**, так как окончание **-지만** употребляется при противопоставлении и сравнении.

- 저는 학생**이지만** 형은 회사원이에요. ▶ p.88

- ❸ 요즘 저는 한국어를 배워고 동생은 일본어를 배워요.

↳ **배우고**

Окончание соединительного деепричастия **-고** присоединяется к первой основе глагола или прилагательного. Однако в данном предложении употреблена некорректная форма **배워고**.

연습하기

가 ①**아프니까** 콧물도 났다. 약을 먹었지만 효과가 없어서 오늘 병원에 갔다.

→ _____

의사 선생님은 일반 감기가 ② **아니지만** 독감이라고 하셨다. 그래서 주사를 ③ **맞아고** 며칠 동안

→ _____

약을 먹으며 집에만 있기로 했다.

Частые ошибки

В данном разделе студенты проверяют ответы к предложениям из раздела «Исправьте ошибки» и анализируют ошибки. С помощью этого раздела студенты могут точно узнать, почему указанный вариант использования грамматики неверен. Грамматика изучаемого урока в правильном ответе выделена красным цветом. К каждому пояснению в конце дается еще один пример предложения, который объясняет использование грамматики, которая была употреблена в исходном (ошибочном) варианте. Данная методика способствует тому, что студенты могут сравнить обе грамматики и не допускать ошибок.

- (5) Соединительное деепричастие с окончанием **-고** может использоваться при выборе одного из двух возможных вариантов. В таких случаях необходимо употребить следующую конструкцию:

Сущ. **이/가** **아니고** Сущ. **이다**
= 아니라

- 저 사람은 **미국 사람이 아니고** 한국 사람이에요. Он кореец, а не американец.
= 미국 사람이 아니라

요약 노트

- 1 지금 다리도 아파서 배도 고파요.

↳ 아프고

Окончание соединительного деепричастия **-고** служит для соединения нескольких однородных глагольных сказуемых или определений. Последовательность совершения действий определяется самим говорящим. В предложении выше говорящий описывает своё состояние как **달리고 아파요** и **배도 고파요**. Конструкция **이/어서**, в свою очередь, используется при определённой последовательности действий. Поэтому, следует быть крайне осторожными с употреблением этих конструкций, так как их зачастую путают.

- 케이크를 만들어서 친구에게 줬어요. ▶ p.88

- 2 가: 형도 학생이에요?

나: 아니요. 형은 학생이 아니지만 회사원이에요.

↳ 아니고

Соединительное деепричастие с окончанием **-고** может использоваться при выборе одного из двух возможных вариантов, и в таких случаях необходимо употребить следующую конструкцию: Сущ. **이/가** **아니고** Сущ. **이다**. Хотя предложение выше и переводится как «мой брат не студент, а офисный служащий», здесь некорректно употреблена форма **아니지만**, так как окончание **지만** употребляется при противопоставлении и сравнении.

- 저는 학생이지만 형은 회사원이에요. ▶ p.88

- 3 요즘 저는 한국어를 배우고 동생은 일본어를 배우요.

↳ 배우고

Окончание соединительного деепричастия **-고** присоединяется к первой основе глагола или прилагательного. Однако в данном предложении употреблена некорректная форма **배워요**.

연습하기

어젯밤부터 머리가 ① 아프니까 콧물도 났다. 약을 먹었지만 효과가 없어서 오늘 병원에 갔다.

→

의사 선생님은 일반 감기가 ② 아니지만 독감이라고 하셨다. 그래서 주사를 ③ 맞았고 며칠 동안

→

안약을 먹으며 집에만 있기로 했다.



Упражнение

Здесь учащиеся могут применить свои знания, полученные из урока и раздела «Частые ошибки». Этот раздел поможет студентам повысить свой навык чтения.

Проверьте себя

확인 평가

Проверьте себя

[1~3] () 에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1 : 토마스 씨, 다음 주에 제가 그림 전시회를 하는데 시간이 있으면 오세요.
나: 취미로 그림을 () 전시회까지 하는군요.
① 그려 봤자 ② 그리더니 ③ 그러려면 ④ 그리기는 했지만

2 가: 준아 씨, '아름다운 가게'가 어떤 가게예요?
나: 그 가게는 사람들이 () 물건을 모아서 싸게 파는 가게예요.
① 사용하는 ② 사용하런 ③ 사용하도록 ④ 사용하다가

3 가: 이 극장에서는 제가 보고 싶었던 영화 상영이 끝나 버렸네요.
나: 그래요? '우리 극장'에서는 그 영화를 이번 주말까지 () 거기에 가서 보세요.
① 상영하더니 ② 상영하다가 ③ 상영하던데 ④ 상영하는 만큼

[4~6] 다음 밑줄 친 부분과 의미가 비슷한 것을 고르십시오.

4 축제 일정에 따르면 저녁 9시부터 불꽃놀이가 시작한다고 해요.
① 일정에 의하면 ② 일정에 의해서 ③ 일정을 통하여 ④ 일정에 통해서

5 월간 '한국 음악'에서는 가수 '강이수' 씨와 인터뷰를 진행했습니다. 그의 이번 앨범에 대해서 알고 싶은 분은 이 인터뷰를 주목해 주십시오.
① 앨범에 따른 ② 앨범에 관한 ③ 앨범에 관해서 ④ 앨범에 따라서

6 가: 엄마, 이 콜라를 마시도 돼요?
나: 그건 누나가 마시던 콜라야. 엄마가 새로 줄 테니가 잠깐만 기다려.
① 모두 마신 콜라 ② 모두 마셔 버린 콜라
③ 모두 마실 콜라 ④ 모두 마시지 않은 콜라

Эти упражнения выполнены в формате международного экзамена TOPIK и включают в себя грамматику, изученную в уроке, которая будет полезна для подготовки к экзамену.

Приложение

В разделе «Приложение» вы можете проверить свои ответы на упражнения, данные в разделе «Проверьте себя» и прочитать объяснения к ним. К тому же, в книгу помещен корейский перевод разделов «Грамматический комментарий» и «Частые ошибки». Наконец, «Приложение» помогает студентам быстрее найти нужную грамматику.

Ответы и объяснения

01 조사

1. (X) 조사

2. (X) 조사

3. (X) 조사

4. (X) 조사

5. (X) 조사

6. (X) 조사

7. (X) 조사

8. (X) 조사

9. (X) 조사

10. (X) 조사

11. (X) 조사

12. (X) 조사

13. (X) 조사

14. (X) 조사

15. (X) 조사

16. (X) 조사

17. (X) 조사

18. (X) 조사

19. (X) 조사

20. (X) 조사

21. (X) 조사

22. (X) 조사

23. (X) 조사

24. (X) 조사

25. (X) 조사

26. (X) 조사

27. (X) 조사

28. (X) 조사

29. (X) 조사

30. (X) 조사

31. (X) 조사

32. (X) 조사

33. (X) 조사

34. (X) 조사

35. (X) 조사

36. (X) 조사

37. (X) 조사

38. (X) 조사

39. (X) 조사

40. (X) 조사

41. (X) 조사

42. (X) 조사

43. (X) 조사

44. (X) 조사

45. (X) 조사

46. (X) 조사

47. (X) 조사

48. (X) 조사

49. (X) 조사

50. (X) 조사

51. (X) 조사

52. (X) 조사

53. (X) 조사

54. (X) 조사

55. (X) 조사

56. (X) 조사

57. (X) 조사

58. (X) 조사

59. (X) 조사

60. (X) 조사

61. (X) 조사

62. (X) 조사

63. (X) 조사

64. (X) 조사

65. (X) 조사

66. (X) 조사

67. (X) 조사

68. (X) 조사

69. (X) 조사

70. (X) 조사

71. (X) 조사

72. (X) 조사

73. (X) 조사

74. (X) 조사

75. (X) 조사

76. (X) 조사

77. (X) 조사

78. (X) 조사

79. (X) 조사

80. (X) 조사

81. (X) 조사

82. (X) 조사

83. (X) 조사

84. (X) 조사

85. (X) 조사

86. (X) 조사

87. (X) 조사

88. (X) 조사

89. (X) 조사

90. (X) 조사

91. (X) 조사

92. (X) 조사

93. (X) 조사

94. (X) 조사

95. (X) 조사

96. (X) 조사

97. (X) 조사

98. (X) 조사

99. (X) 조사

100. (X) 조사

101. (X) 조사

102. (X) 조사

103. (X) 조사

104. (X) 조사

105. (X) 조사

106. (X) 조사

107. (X) 조사

108. (X) 조사

109. (X) 조사

110. (X) 조사

111. (X) 조사

112. (X) 조사

113. (X) 조사

114. (X) 조사

115. (X) 조사

116. (X) 조사

117. (X) 조사

118. (X) 조사

119. (X) 조사

120. (X) 조사

121. (X) 조사

122. (X) 조사

123. (X) 조사

124. (X) 조사

125. (X) 조사

126. (X) 조사

127. (X) 조사

128. (X) 조사

129. (X) 조사

130. (X) 조사

131. (X) 조사

132. (X) 조사

133. (X) 조사

134. (X) 조사

135. (X) 조사

136. (X) 조사

137. (X) 조사

138. (X) 조사

139. (X) 조사

140. (X) 조사

141. (X) 조사

142. (X) 조사

143. (X) 조사

144. (X) 조사

145. (X) 조사

146. (X) 조사

147. (X) 조사

148. (X) 조사

149. (X) 조사

150. (X) 조사

151. (X) 조사

152. (X) 조사

153. (X) 조사

154. (X) 조사

155. (X) 조사

156. (X) 조사

157. (X) 조사

158. (X) 조사

159. (X) 조사

160. (X) 조사

161. (X) 조사

162. (X) 조사

163. (X) 조사

164. (X) 조사

165. (X) 조사

166. (X) 조사

167. (X) 조사

168. (X) 조사

169. (X) 조사

170. (X) 조사

171. (X) 조사

172. (X) 조사

173. (X) 조사

174. (X) 조사

175. (X) 조사

176. (X) 조사

177. (X) 조사

178. (X) 조사

179. (X) 조사

180. (X) 조사

181. (X) 조사

182. (X) 조사

183. (X) 조사

184. (X) 조사

185. (X) 조사

186. (X) 조사

187. (X) 조사

188. (X) 조사

189. (X) 조사

190. (X) 조사

191. (X) 조사

192. (X) 조사

193. (X) 조사

194. (X) 조사

195. (X) 조사

196. (X) 조사

197. (X) 조사

198. (X) 조사

199. (X) 조사

200. (X) 조사

201. (X) 조사

202. (X) 조사

203. (X) 조사

204. (X) 조사

205. (X) 조사

206. (X) 조사

207. (X) 조사

208. (X) 조사

209. (X) 조사

210. (X) 조사

211. (X) 조사

212. (X) 조사

213. (X) 조사

214. (X) 조사

215. (X) 조사

216. (X) 조사

217. (X) 조사

218. (X) 조사

219. (X) 조사

220. (X) 조사

221. (X) 조사

222. (X) 조사

223. (X) 조사

224. (X) 조사

225. (X) 조사

226. (X) 조사

227. (X) 조사

228. (X) 조사

229. (X) 조사

230. (X) 조사

231. (X) 조사

232. (X) 조사

233. (X) 조사

234. (X) 조사

235. (X) 조사

236. (X) 조사

237. (X) 조사

238. (X) 조사

239. (X) 조사

240. (X) 조사

241. (X) 조사</

Содержание

Предисловие	4
Как работать с учебником	6
Содержание	12

01 조사 Грамматические показатели

<1> 격조사 Падежи

① 이/가	18
② 을/를	20
③ 에	22
④ 에서	24
⑤ 의	26
⑥ 으로	28
⑦ 에게	30
⑧ 처럼	32
확인 평가 Проверьте себя	34

<2> 보조사 Вспомогательные частицы

① 은/는	36
② 부터	38
③ 까지	40
④ (이)나	42

<3> 접속조사 Соединительные частицы

① 하고	44
② 와/과	46

<4> 조사 결합 Сложные составные формы

① 조사 결합	48
확인 평가 Проверьте себя	50

02 어순·의문사·접속부사

Порядок слов, вопросительные слова и соединительные наречия

<1> 어순 Порядок слов

① 어순	54
------------	----

<2> 의문사 Вопросительные слова

① 의문사	56
-------------	----

<3> 접속부사 Соединительные наречия

① 접속부사	58
확인 평가 Проверьте себя	60

03 시제 Времена

<1> -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ

① -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ	64
----------------------	----

<2> -았/었-

① -았/었-	66
---------------	----

<3> -(으)ㄹ 거예요 ①

① -(으)ㄹ 거예요 ①	68
확인 평가 Проверьте себя	70

04 부정 표현 Отрицательные предложения

<1> 안/-지 않다

① 안/-지 않다	74
-----------------	----

<2> 못/-지 못하다

① 못/-지 못하다	76
------------------	----

<3> -지 말다

① -지 말다	78
확인 평가 Проверьте себя	80

05 연결어미 Соединительные деепричастия

<1> 나열·대조·배경 Перечисление, сравнение, предпосылки

① -고 ①	84
② -(으)며	86
③ -지만	88
④ -는데	90

⑤ -가는 하지만	92	⑥ -는데도	94	⑥ 선택 Множественный выбор	
확인 평가 Проверьте себя	96			① -거나	162
〈2〉 시간·순차적 행동 Время и последовательность действий				② -든지	164
① -아/어서 ①	98			확인 평가 Проверьте себя	166
② -고 ②	100	⑦ 전환 Изменение		① -다(가)	168
③ -기 전에	102	② -았/었다(가)	170	⑧ 추측 Предположение	
④ -(으)ㄴ 후에	104	① -(으)ㄴ 테니까 ②	172	② -(으)ㄴ 텐데	174
⑤ -(으)ㄴ 때	106	확인 평가 Проверьте себя	176	⑨ 대체·추가 Замещение и добавление	
⑥ -(으)면서	108	① -는 대신(에)	178	② -(으)ㄴ 뿐(만) 아니라	180
⑦ -는 동안	110	③ -(으)ㄴ/는 데다(가)	182	⑩ 정도 Степень	
⑧ -자마자	112	① -(으)면 -(으)ㄴ수록	184	② -(으)ㄴ 정도로	186
⑨ -자	114	③ -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 만큼	188	확인 평가 Проверьте себя	190
확인 평가 Проверьте себя	116	⑪ 가정·후회·소용없음 Предположение, сожаление и бесполезность		① (아무리) -아/어도	192
〈3〉 이유·근거 Причина				② -(느)ㄴ 다면	194
① -아/어서 ②	118			③ -았/었다더라면	196
② -(으)니까	120			④ -아/어 봤자	198
③ -기 때문에	122	⑫ 경험 Опыт		① -다(가) 보니(까)	200
④ (이)라서	124	② -다(가) 보면	202	확인 평가 Проверьте себя	204
⑤ -느라고	126	⑬ 회상 Воспоминания		① -던	206
⑥ -는 바람에	128	② -았/었던	208	③ -던데	210
⑦ -(으)ㄴ까 봐(서)	130	④ -더니	212	⑭ 수단·기준·판단 Методы, нормы и решения	
⑧ -길래	132	① 에 따르면	214	② 에 대해(서)	216
⑨ -(으)ㄴ/는 탓에	134				
⑩ (으)로 인해(서)	136				
확인 평가 Проверьте себя	138				
〈4〉 목적·의지 Цель и намерение					
① -(으)러	140				
② -(으)려고	142				
③ -기 위해(서)	144				
④ -(으)려다(가)	146				
⑤ -도록	148				
⑥ -(으)ㄴ 테니까 ①	150				
확인 평가 Проверьте себя	152				
〈5〉 조건 Обстоятельство и условие					
① -(으)면	154				
② -(으)려면	156				
③ -거든	158				
④ -아/어야	160				

③ 을/를 통해(서)	218
확인 평가 Проверьте себя	220

06 종결어미 Окончание конечного сказуемого

<1> 제안 Выражение предложения

① -(으)까요? ①	224
② -(으)까요? ②	226

<2> 계획 · 의도 Выражение плана и намерения

① -기로 하다	228
② -(으)려고 하다	230
확인 평가 Проверьте себя	232

<3> 진행 Выражение достижения

① -고 있다 ①	234
② -는 중이다	236
③ -아/어 가다/오다	238

<4> 경험 Выражение впечатления

① -아/어 보다	240
② -(으)ㄴ 적이 있다/없다	242
확인 평가 Проверьте себя	244

<5> 가능성 · 능력 Выражение возможности и способности

① -(으)ㄴ 수 있다/없다	246
② -(으)ㄴ 줄 알다/모르다	248

<6> 의무 · 허락 · 금지 Выражение обязанности, разрешения и запрета

① -아/어야 하다	250
② -아/어도 되다	252
③ -(으)면 안 되다	254
확인 평가 Проверьте себя	256

<7> 의지 Выражение желания

① -겠어요	258
② -(으)ㄴ게요	260
③ -(으)ㄴ래요	262

<8> 추측 · 의문 Выражение предположения и сомнения

① -(으)ㄴ 거예요 ②	264
② -(으)ㄴ까요? ②	266
③ -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 것 같다	268
④ -나 보다	270
⑤ -는지 알다/모르다	272

⑥ -(으)ㄴ지 모르겠다	274
⑦ -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 줄 알았다/몰랐다	276
확인 평가 Проверьте себя	278

<9> 완료 Выражение завершенности

① -고 있다 ②	280
② -아/어 있다	282
③ -아/어 버리다	284
① -고 말다	286

<10> 희망 Выражение надежды

① -고 싶다	288
② -았/었으면 좋겠다	290
확인 평가 Проверьте себя	292

<11> 강조 · 가정 · 확인 Подчеркивание, а также выражение предположения и подтверждения

① 얼마나 -는지 모르다	294
② -(으)ㄴ/는 셈 치다	296
③ -지 않아요?	298

<12> 이유 Выражение причины

① -잖아요	300
② -거든요	302
확인 평가 Проверьте себя	304

<13> 변화 · 속성 · 그럴듯함 Выражение изменений, отличительных черт и правдоподобности

① -아/어지다	306
② -게 되다	308
③ -는 편이다	310
④ -(으)ㄴ/는 척하다	312

<14> 회상 · 후회 Выражение размышлений о прошлом и сожаления

① -더라고요	314
② -(으)ㄴ걸 그랬다	316

<15> 서술문 Повествовательное предложение

① 서술문	318
확인 평가 Проверьте себя	320

07 인용 표현 Косвенная речь

<1> -(느)ㄴ다고 하다

① -(느)ㄴ다고 하다	324
--------------------	-----

<2> -(느)냐고 하다	
① -(느)냐고 하다	326
<3> -(으)라고 하다, -자고 하다	
① -(으)라고 하다, -자고 하다	328
<4> -아/어 주라고 하다, -아/어 달라고 하다	
① -아/어 주라고 하다, -아/어 달라고 하다	330
확인 평가 Проверьте себя	332

08 전성어미 Преобразующие окончания

<1> -는 것	
① -는 것	336
<2> -기	
① -기	338
<3> -(으)ㅁ	
① -(으)ㅁ	340
<4> -는 데	
① -는 데	342
<5> -게	
① -게	344
확인 평가 Проверьте себя	346

09 피동·사동 표현

Пассивный и побудительный залого

<1> 피동 표현 Пассивный залог	
① 피동 표현	350
<2> 사동 표현 Побудительный залог	
① 사동 표현	352
확인 평가 Проверьте себя	354

10 문장 성분 호응

Последовательность составляющих в предложении

<1> 아주·별로·과연 등 + Прил./Гл.	
① 아주·별로·과연 등 + Прил./Гл.	358
<2> -(으)ㄴ 지 Сущ. 이/가 되다	
① -(으)ㄴ 지 Сущ. 이/가 되다	360

<3> -아/어하다	
① -아/어하다	362
<4> 아무 + Сущ.	
① 아무 + Сущ.	364
확인 평가 Проверьте себя	366

11 존댓말·반말 Вежливый стиль речи и обиходный стиль речи

① 존댓말·반말	370
확인 평가 Проверьте себя	372

12 기타 Другое

<1> 숫자 표현 Числительные	
① 숫자 표현	376
<2> 불규칙 Исторические чередования согласных	
① 'ㅂ' 불규칙	378
② 'ㄷ' 불규칙	379
③ 'ㄹ' 불규칙	380
④ 'ㄴ' 불규칙	381
⑤ 'ㅇ' 불규칙	382
⑥ 'ㅅ' 불규칙	383
⑦ 'ㅎ' 불규칙	384
확인 평가 Проверьте себя	385

Приложение

Ответы и объяснения	390
Объяснения грамматики на корейском языке	408
Список грамматических конструкций	455